١٢٨١ – ՐԵՊԻՒԼ ԱԽԸՐ – Գ – ԱՒԱՆԹ ՀԻՐԳԻ

ԱԱԳԻՐԱՆԿԱ – 10 – ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ – 1864

ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ – ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ – 564 – ՃՈՒՄԱՅ ԷՐԹԷՍԻ – 29 – ՕԳՈՍՏՈՍ – 1864

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իշխող Մեծմուսյը Հայաստան, հեր հոգիեա Ճումաա Էրթեսի կիւնէրի տաղթելաճագ տրը։

Սենէսի բէշին օրարագ	140	ղուրուշ։
Ամիսը այլազը քեզալէք	70	»
Իւշ այլազը քեզալէք	40	»
Վէ պիր նուսխասը	3	»

Տաշրալար իշխուն պէհէր նուսխասունա փոսթախանէ նիզամը մուճիպինճէ իւճրէթ ալընաճաղը խասթեթէն պէյան օրունուր։

Իլանատիրն պէհէր արտար պիր տէֆթարդ 3 ղրշ.
Իքի տէֆթ իշխուն պէհէր տէֆթարընա • • 2 »
Իւշ տէֆթ իշխուն պէհէր տէֆթարընա • • 1½ »
Իւշ տէֆթառան զիատէ օրան։ Վէ զայէթ ուզուն իլանամի իշխուն այրընա բարարլըգ օրունուր։
Տաշրառան կէլէն մէ քթուպ վէ իլանատիրն բոսթանէ ժէապիֆիլրի։ կէօնուրէնդիրին իւզերինէ օրտուզուպ մուհապատ պէյան օրունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏՔԷ ԾԱՓԻԼԱՅԷ ՍԱՅՅԻԼԻՅԷ ՄԻԼԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շէյխէլը մաշյէյը մահքոփէյի Օսմանիյէ։

562 ինճի Մէճմուասի պաֆիյէ։

Շէրքէթը մէգքիւրէնին նէֆ իւ ֆայիտէսի 562 նումէրօ իլէ մուրագամ վարագամըզտա պասթ իւ պէյան գըլընտրգտան սոնրա, պու տէֆտատախի սիւրէթը թէրքիպ վէ մէգասիտի խայրիյէսի պէր վէճհը աթի վէ ասլընտան թէրճիւմէ օլունարագ, տէրճ օլունուպ, ասըլ միւթալաամըզ տախի կէլէճէք հաֆթայա գալը։

ՇԻՐՔԷԹԸ ՄԱԼԻՅԻՆ ՄԱՀՏՈՒՏԻ ՕՍՄԱՆԻՅԻՆ

Ընօնիմ թապիր օրունան գումբարնիարա մախսուս օրան վէ 1862 սէ. նէսինտէ գարարկիր օրան նիզամը մուճիպինճէ, Իօնտրատա իհտաս օրունմուշ տուր (1)։

Սայէյի մուվաֆֆագիյէթ վայէյի ճէնտարը Միւլիւքեանէտ, շէրքէթը մէգքիւրէնին մէմալէքի մահրուսէյի Շահանէտ տախի շիւպէէրի պուլունմագ իւզրէ, իրատէի սէնիյէ վէ ֆէրմանը Ալի սաադ պույրուլմուշ տուր։

ՍԵՐՄԱՅԵՅԸ ՇԻՐՔԵԹ

2,000,000 եանի էքի միլիոն լիրա սերմէրլին։ պէհէրի էլլիշեր լիրա օրարագ, գըրգ պին հիսսէյէ թագսիմ օրունմուշ։

Իշխող Շէյխ-պէյ։

Գոֆրէյի էֆէնտի։

Ամիֆէն Մաղթաս
Ա. Իսթեփագօ
Ն. Գոնսթանթինիտի

Իշխող շէրքէթը մալիյէյի մահտուտէի Օսմանիյէ, սայէյի իհսան վայէյի ճէնտարը Միւլիւքեանէտ, մէմալէքի մահրուսէյի Շահանէ ահալիսինին թէղէիտի սերվէթ վէ րիֆահիյէթինէ պիր հիւսնիւ մուավէնէթ իմամէք նիյէթը խայրիյէսի իլէ իհտաս օլունմուշ օրուպ, վաճիպէյի զիմմէթ, վէ միւգթէդալը իրտամէթ վէ մէմուրիյէթի տախի, մալիք օրտուղու սէր մայէյի, ահալիյի մէրգումէնին քէսրէթ վէ թարագգիի զրասթ զէնասթ վէ թիճարէթինէ հասր իմամէք օլաճագ տրը։

Իմտի, մուճիպինճէ կէրէք էհլը սարֆ վէ զրասթա վէ կէրէք վիւճուհը սայրրէ իլէ մէմալէքի հաղրէթը Շահանէտ թէքսիրի հիւնէր վէ ախզուիթայէ մէսան օլանլէրէ էօտիւնճ ագճէ տայանաճագ օրուպ, իգրազ իմտիյի մէպալիղին զայ օրմանտը իւչիւն տախի լազըմ կէլէն քէֆալէթ վէ էմնիյէթի տայիմա իլթիզամ իտէճէք տիր։

Ռէզալիք պանգալարա միւթասլիգ օրան հէր մուամէլաթէ տախի միւսթայիտ օրուպ, էմթաա եախսա զնյգըմէթ էմալ տէբօղիթօրը իւզերինէ բէչին ագճէ վերէճէք, վէ քէնտիսի իլէ մինասիպէթի օրաճագ քեարկեահլէր իլէ գօնթէ գօրրէնթէ հիսապը իւզրէ ախզուիթա մուամէլաթը տախի օրաճագ տրը։

Տեվլէթը Ալիէնին իմթա իտէպիլէճէյի իմմիթազաթ վէ մէզունիաթէ թալիպլէրի օրուպտա, գումբանիյա միւրաճաաթ իտէնէր օրտուղու հալտէ, պիր ան էվվէլ հիւանիւ հուսուսունէ գումբանիա սարֆը հիմմէթ իտէճէք օրուպ, քեզալիք ումուրու նաֆիտատան օրան, ճատտէ վէ տէմիր եօլ, վէ մատէն իշլէթմէք, վէ մէմալէքի Շահանէտ միւմքին իւլ իճրա օրան հէր նէվ իմարաթ հագգընտա, իլերիւաէ թէշքիլի մէմուլ օրունան սայրը գումբանիալար իհտասընա տախի ռիասէթ վէ մուպաշիրէթ իտէճէք տիր։

Ռանիպի տէվլէթը Ալիէտէն տախի քէնտիսինէ պիր սըբարը պույրուլտուղու հալտէ, գումրէթ վէ թահամմիւլիւ տայրէսինտէ, իճրասընա միւսարատ իտէճէք տիր։

Աէգասիտի խայրիյէյը մէզպուրէնին քէմալիյէ իճրասը, վէ Ասիթանէ ահալիսի ճանիպինտէն պէյան օրունան էմէլ վէ արզույէ մուվաֆֆագաթլա, ահալիյի մէրգումուն տախի պու գումբանիայէ հիսէտտար օրմասը իշլուն Շէրքէթը Ալիէի Օսմանիյէ իտարէսի, ալաֆրանգա աղոսթոսուն ան իւշիւ վէ օթուզու թարիխլէրի իլէ, Իօնտրատա իքի տէֆա ֆէվգէլատէ մէճլիսի ումումի թէճէմմիւ իթտիրիպ, պու ճէմիյէթլէրտէ գումբանիա սէրմայէսինէ, պէհէրի էլլի միրալըգ օրարագ եիրմի պին հիսսէ տահա իլավէսի իլէ, գումբանիա սէրմայէսինին իքի միլիոն լիրայա իպլաղընա իթթիֆագ արա իլէ գարար վերիլմիշ վէ էլէէմ մէզքիւր հիսսէլէրտէն ճէման օն պին հիսսէ, մէմալիքի մահրուսէի Շահանէ ահալիսինէ թէքլիֆ օրունուր։

Պունատան ագտէմ Իօնտրատա նէշր օրունմուշ օրան տիկէր օն պին հիսսէյի պա իմզա տաթըն ալանիրատան, մատամ քի շիմտիյէտէք հիսսէ պաշընա եալընըզ օնար լիրա ախզ օրունմուշ օլտուղունատան, պու թէրաֆտա տախի պա իմզա հիսսէ տաթըն ալմագ իսթէյէնէր, շէրքէթը մէգքիւրէ թէրաֆընատան վերիլիր վէ հէմ մագպուզ վէ հէմ հիսսէ իսթիտասը մագտամնատա թութուլուր վէ սիւրէթի զիյրատ տէրճ օրունան էվրագը մախսուսէ իւզերինէ, հէր գաչ հիսսէ իսթէրլէրէ տէ եաղըպ վէ իմզա իտիւպ, վէ պէհէր հիսսէ իշինէ քէշինէն պէշէր ատէտ Ինկիլիզ լիրասը եախսա պէշէր եիւզ էլլիշեր ղուրուշ տախի էտտա լիտէրէք, հիսսէ մաթլուպ իտէպիլիրլէր, վէ պագի գալան պէշեր լիրա տախի, պա իմզա իսթիտտա օրունան հիսսէլերին քեամիլէն թագսիմինատէն օթուզ կիւն սոնրա մաթլուպ օրունուր։

Պէհէր հիսսէտէն պագի գալան գըրգար լիրանէն թագսիթլերինին թահսիլինէ տախի պու սէնէ ալաֆրանգա նոյեմբերին օնունատան էվվել պաշլանմայաճագ օրուպ, հէր թագսիթի պէշ լիրա օրարագ, իւչ մահտան իւչ մահա, վէ սերմայէնին նըսֆընա գատարը, եանի հէր հիսսէնին եալընըզ եիրմի պէշեր լիրասը պու վէճհ իլէ թահսիլ օրունաճագ տրը. ալաֆրանգա սեպտեմբերին օն իքիսինտէն իթիբարէն, Ասիթանէտ վէ Իզմիրտէ, հիսսէլերը սաթըլմայա պաշլանաճագ տրը, վէ մուճիպինճէ, մէմալիքի մահրուսէի Շահանէ ահալիսինէ թէքլիֆ օրունան մէղքիւր օն պին հիսսէտէն, ալմագ իսթէյէնէր, Ասիթանէտ, Աշըր էֆէնտի խանընտա շէրքէթը մէգքիւրէ օտտասընա, վէ Իզմիրտէ Ֆէրհանէ Շէրուբինէքեր թէմսիլէ օրունան մահալտէ եինէ շէրքէթը մէգքիւրէ գալէմ օտասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Շէրքէթ նիզամնամէսինին սիւրէթը մուսատտագասը, կէրէք Ալիէ խաղինէյի ճէլիլէսինտէ, վէ կէրէք շէրքէթը մէգքիւրէնին պալատտէ պէյան օրունան գալէմ օտասընտա մէվճուտ պուլունտուղունատան, օգույուպ աղնամագ իսթէյէնէր օրալարա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Իշխող Շէրքէթը Ալիէի Մահտուտէի Օսմանիյէ, հիսսէ ուսուլ իւզրէ թանզիմ օրունան շէրքէթլէրին նիզամ վէ շէրայիթինէ քէմալիյէ մուվաֆֆագ օլարագ իհտաս օրունմուշ օրտուղունատան, Իօնտրա պօրսասընտա բէմէն ալընրպ սաթըլմագ իւզրէ, տէրագատ Պօրսայը մէգքիւրէ գապուլ օրունմուշ տուր։

Էդիրնէ 1 սէպտէմբէր ալաֆրանգա 1864։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԵՃՆԷՊԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ։ Իրլանտատա, Պէլֆասթատա զուհուրա կէլէն գսնլը մէզհէպ միւնազասլէրինին իմթամ պուլմուղունու Ինկիլիզ զաղէթալէրի խապէր վերիր։

Գրալիչա հաղրէթլէրի, հէր սէնէ տատէթ իմթախի վէճհ իլէ պու սէնէ տախի մէվսիմի սօն պահարը Ագօչիատա կէչիրմէք իւզրէ օլ ճանիպէ աղմէթ իմմիշ տիր։

Իրէնս տը Կալլ հաղրէթլէրինին տախի, Շուէտ, վէ պէլգիմ Ռուսիա վէ Ֆրանսայա վէ Նիհայէթ պունլարը տօլաշըզ Ֆանիմարդայա տախի պիր վիզիթա վերէճէյի իշիթիլիր։

Լօրտ Ռալմէրսթօն, քէնարխինի բարլամէնթ մէճլիսինէ ապա ինթիխապ իմմիշ օլան Թիվլթրին էյալէթինի տօլաշըրդտա, Ամերիգա ճէնկի իւզերինէ խրատ իմթախի նութգունշուբարչասը, պիւթիւն Ինկիլթէրրատա շայանը սրգգաթ օլուպ, Իւրոբայա տախի ապս իմմիշ տիր։

«Ամերիգատան կէլէն սան խապէր-
» լէր պաղը խայրը ալամէթլէր կէօս-
» թէրիր, վէ մէմուլ իտէրիղ քի,
» վագթ, միւթալաա, հատտ իւ հիւ-
» սապէ կէլմէղ թէլէֆաթ, վէ Ֆէ-
» տէրէլերին մուվաֆֆագիյէթինէ
» գալան քէք ազ իւմիտ, պիր գաչ այ
» կէչմէզտէն, իշլերի սուլհ ու սալա-
» հա կէթիրէճէք տիր։»

(Իամպուգ ախզուիթասընտա օ-
լանլար իշիւն շունուտտա պէյան իտէ-
ռիզ քի, Ամերիգա ճէնկինին պու սէ-
նէ իմթամ պուլաճաղը պիւթիւն Իւ-
րոբա զաղէթալէրինին էֆքեարը տը-
պունու պիր այ ագտէմակ Մէճմու-
ատտա կէօսթէրմիշ իտիք։)

Ինդիլիզին զըրհը գոնանմասը։

Էկամի իլանաթէ նազարէն, Ինկի-
լիսին զըրհը ուսնանմասընդն ահվալ
շու վէճհ իլէ տիր, էն պէյիւք պոյ-
ատան, սէնիզէ էնմիշ, վէ հէր կիւն
հարէքէթէ հաղը օն տօգուզ գըթա
ֆրգաթինի վար, հէր պիրի տէօրթ
թօփատան գըրգ պիր թօփա գատար
չէքէր։ Պու օն տօգուզ գըթա ֆըր-
գաթինտէ, ճէման 14762 պարիկը
գուվվէթինտէ մաքինալար վար. տէ օրթ
եիւզ թօփ, վէ եէթմիշ իքի պին թօ-
նէլաթայա եագը։ Եիւք գատարընտա-
լիրէր։ Լանի պիր միլիոն իւչ եիւզ
պին գանթարա եագը։

Օն էքի գըթա քէպիր ֆրգաթինի
տախի հէնիւզ թէզկեահատա օրուպ,
ազ վագըթ զարֆընտա տէնիզէ էնմէ-
ճէք տիրէր, պունլար տախի իքի եիւզ
էլլի պէշ թօփ չէքիպ, վէ տօգուզ
պին պէշ եիւզ եիրմի եէտի թօնէլա-
թա թահամմիւլլէրի օրաճագ տրը։

Զիւնքի պու իլան բէսմի տիր եա-
նի սահիհ տիր, հինի հաճէթատէ պի-
լինմէք իչիւն պու կէմիլերին իսմէրի-
նի, չէքտիքլերի թօփու վէ մաքինալա-
րընին գուվվէթինի պէր վէճհը աթի
պէյան իտէրիզ։

Տեղեկ Էնդիշ. հայրը զբոսը Եվրոպայի ճեռվելի։

Իսկ սեֆինե	Մբեֆարը Ըսֆ	Գոնելեի պարիր
Ն.		
1 Ամիլ	20	1250
2 Գլաց բրինա	41	1250
3 Գալեսանիա	35	1000
4 Տիֆինա	15	600
5 Ինթրբրայլ	4	160
6 Ֆեյսբրիթ	10	400
7 Հեքթոր	24	800
8 Սիրսթաոր	26	1350
9 Օշրն	35	1000
10 Բրինա Ալեկրիթ	4	300
11 Բրինա Գոնաորիթ	35	1000
12 Բիլիշ	5	200
13 Բիսիվեինա	16	600
14 Բոյալ Օգ	35	800
15 Բոյալ Սուֆրին	5	202
16 Շամբրանթ	6	200
17 Վայլենթ	24	800
18 Ուորիբը	40	1250
19 Զիլուզ	20	800
Ճիման	400	14162 Մարինա

Թեզիլեհոգա օլանլար։

1 Էնինգաբիթ	26	1350
2 Պեկրոֆոնթ	14	1000
3 Պելվեսեր	39	600
4 Էնասայմրին	22	500
5 Լարա Գրայտ	24	1000
6 Լարա Ուսրան	24	1000
7 Նոմթրանպրլենա	26	1350
8 Բաբաս	6	600
9 Բիրիբ	35	1000
10 Բոյալ Ալեքնա	35	800
11 Վայբը	2	167
12 Վայքրին	2	160
	255	9527

Ոնման օթուզ պիր կեմի, ալթը եիւզ էլլի պեշ թօր, երրմի իւչ պին ալթը եիւզ սեքսեն տօգուզ պարկիր գուվվեթի։

Պու զբոսը կեմիլերին պաղլարը միւճեատեան, վե պաղլարը տախի ելի վե իւչ անգարելարը պօղարագ եարբրմշ տը, վե են աշաղը հիսապլե պիր պիրի իւզերինե իւչեր եիւզ պին լիրա սարֆ օլմուշ օլա, պու օթուզ պիր կեմիյե ագալի օն միլիոն լիրա սարֆ օլմուշ տեմեք օլուր։ Իւչ վե ելի ամպարելարան պօղուլանլարը էսկի կեմիլերինին մալիսե եինե պաշգա։

Պունլարան մասսա Ինգիլիզին ինձե զբոսը, վե ինձե տօնանմա իսմի իլե, օթուզ տօգուզ գրեթա տախի տայրը ուֆագ զբոսը վաբօրլարը վե թօր տուպալարը վար տը.քի, պեօյիւք քիչիւք ճման եեթմիշ գրեթա իսեր։

Իրպալը պահրման պաղրարը օեֆքեարտա տրրար.քի պու կեմիլեր հէյնի հաճեթսե պեօյիւք վե հիքմեթլի իշլեր կեօրեճքլեր, պաղրարը տախի պունուն մուզայիրի հիշ պիր իշե եարամայաճագլար զանն իսերլեր։

Ինկիլիզ վե Ֆրանսզ տեվլեթլերի չօգման պերու պու կեմիլերի թեճրիւպե իթմեքսե օլուպ, թեճրիւպելերինին նեթիճելերինի հեր նե մեթեպե եարար տա թուսթասարը, աղ չօգ տանշելը.քի բեքսե մեմուն տեյիլեր տիր։ Պաշգա պիր տրգաթա շայեան շեյսե շու տուր.քի Ինկիլիզլեր լանգամթի Ֆրանսզլարին զբոսը կեմիլերինե գուսուր վե պեհանե պուլուրլար վե պեյենմեզլեր, վե Ֆրանսզլար տախի Ինկիլիզլերին հադգընտա քեզալք։

Սահիհի շու տուր.քի, պու կեմիլերին հեր պիրինե պիրեր գուսուր վար, վե էյեր իշլերինե պիր իքի գուսուրսուզ վար իսե, հինի մուհարեպեսե մեյան ծնլարա գալաճագ տը։

Պունլարան քիմի սերթ հավայա կելմեզ, աշրը եալբա վուրուր. քիմի իրի տենիզլերտե պաշընը գալորրամազ, քիմի բուրա բիւզկեարա կելմեզ, քիմի վոլթայա, քիմի էյի տիւմեն ալմազ, քիմի չեօյլե.քիմի պեօյլե, պունլար թեճրիւպե գամիսսիոնարրընն բաբօրթօլարընտան տախի թեպեյեիւն իթմիշ տիր։ Լաքին պու մագուլե գուսուրլար տաի կեմիլերտե տե պուլունտուզունտան, զբոսլար այրճա թաայիպ օլունամազ իսե տե, զբոսլարը տախի կիւլեմեն տելինտեն հալտե։ Գաճագ շեյ շուտուր.քի Իթալիանրն շիմտիքի պիրլիք տախի թեհլիքետե պուլունուր. չիւնքի չօգլարը պաշտալար պաղրրմայա վե տեմեյե, նեմիզե կերեքտի Նաբօլենին վե Թոսգանանրն Սարտենեա իլե պիրլեշմեսի, վե պիր թագըմ տերտե պեյայե աղրը վերկիլերե վե թաճիզլքլերե կեցյիւս վերմեսի. պունլար զամեն Իթալիան եյալեթլերի տիրլեր, պունլարա իսթեր Վիկթօր Իմմանուել հիւքմ իթսին իսթեր Ֆրանսա, պիրլե նե. մատտե Վենետիկի վե Ռոմայը եճնեպի հիւքիւմեթինեն գուրթարմագ.ըրը. մատամ.քի շիմտիքի Իթալիա գրալրդը պունու պեճերեմեյեճեք, պիրլե եյալե գրալրդրն տա լուզումու եօգ տուր. եա հեպսինի էտինիրիզ, եա հեպսինի զայլ իսեերիզ։ . . . . Իթալիա հիւքիւմեթի կեօրտիւքտե.քի թեհլիքետե տիր, շիտտեթի էլե ալաճագ վե պիր զարրը տեսթ իլե իսշնուտուսուզրարը զայթ իթմեյե գալգըշաճագ տրը տենիր, վե պու տա պաշգա պիր սիւրեթլե օլմազ, իլա Վիկթօր Իմմանուելե զնյատե իսթիգլանլեթ վերերեք. քի նեթիճեսի տեսբօթլուզա գարար վերերեք. իլաճ, մարաղտան աղրը օլաճագ։

Տիկեր թերաֆտան տախի, Վենետիկ, Թիրօլ վե ճիվար եյալեթլերինե Լոմթրիա տեօրթ կեօզ իլե պագզպ, պունլարտա ճիւզեի մերթեպե պիր իսթիլալ ալամեթի կեօրսե, աշրը.ըր շիտտեթ կեօսթեքմեքտե տիր. Վենետիկ խարտազ օլմուշ պիթմիշ. վե գրմրլատանմայա տախի մեճալի գալմամրշ տրը. ճիվար եյալեթլերտե տալա էմնեյեթ գալմազպ, պիր ախշամ եաթաղընտա եաթան, երթեսի ախշամը մահպուսատա կեչիրեճեյինի տիւշիւնիւր։

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱ։ Օն օն իքի սենետեն պերու պիւթիւն Իրրաքայը օանտրրան, Ինտրա գօնֆեբանսընտա պիր գաթ տահա խարդը պեզարիբեն Շեզվիկ Հոլշթայն մեսելեսի, շիմտի տե Վիեննատա խալդը պիր գաթ տահա օանտրրմագտա վե պեզարիմեքտե տիր։ Գաղեթալերին գավլինճե, պրագալմ.քի Վիեննա գօնֆերանսընեն նե պիր գարարը իշնթիլեր նե տե պիր միւզեքերեսի տուրուրար. պու մեսելենին Վիեննատա թեհավլե բեզիր օլանլարը տախի եավաշ եավաշ ինանմայանլար չօղտրմայա պաշլամրշ տրը վե օ հալտե մեսելենին թեքբար Իրրաքա թեվասիւթիւնե վե միւտախելեսինե միւհիթաճ օլաճաղը տա եենիտեն.քեշֆ օլանմագտա տրը։

ԱՄԵՐԻԳԱ։ Ամերիգա մեսելեսինին սուլհ իլե թեհավլեյեն մեյեալ պուլունտուզու հեր նե գատար միւթեվաթը իսե տե, պու մեսելենին թեհավլե օրուպ օլմայաճաղը պիւթիւն տիւնեճաճա եհեմ պիր մատտե օլտուզունտան, վե օլան թեվաթուր բեսմի պիր մալիւմաթ իւզերինե մեպնի պուլունմատրզընտան, պունուն նետեն նեչաթ իթտիրինի, օգույանլարրմրզա պիլտիրմեք ֆարզ օլուր։

Շու խուսուստա, էյեր բեսմի պիր էսաս վե մալիւմաթ վար իսե, հենիզ քիմսենին մալիւմ օլմատրզընտան, օլ պատտե պիր շեյ տեյեմեյիպ զայրի բեսմի օլանլարը զնքը իտեպլիրիզ։

Պիրինճի Նաբօլեոն պիւթիւն Իրրաքայրն մենֆուրու օլտու իսե, օգատար ճենկ սեպեպինե տեյիր իսի, նե գատար.քի բօլնթիգա սեպեպինե։

Վագտա Նաբօլեոն բեք չօգ վե բեք պեօյիւք ճենկլեր իթտի, չօգ մեմլեքեթլեր չինե տի, չօգ զարարրար վերտի. լաքին տիւնեա, եարատրրար ճենկ վե ճենկատն իլերի կելեն ուֆեթերե տրրար, Նաբօլեոնուն մենֆուրու ալեմ օլմասրին սեպեպի շու իսի.քի, զայթ իթտիրի եախատա նուֆուզու ալթընտա ալտրրը մեմալիքին ուսուլինի, նիզամրնը վե գավանինի տախի թեպիլ իսեերտի, վե չիւնքի օ սեպեպլուգ վագըթրարընտա, ուսուլ, նիզամ, վե գավանինի գրալարտա մերքիւզ իսի, օլ սեպեպատեն նաշը եենի ուսուլա գարշը կեչեն գրալարը տախի թեպիլ իսեր իսի։ Վե հալա պու կիւնքի կեն, պիւթիւն Իրրաքա տեվլեթլերինին ահվալը տախիլեսելերի թեճեսսիս օլունա, պիրինճի Նաբօլեոնտան գալմա աղ չօգ թեպիլքլեր հալա միւշահեսե օլունուր։

Նաբօլեոն հեմ զայեթ գեօբ, հեմ զայեթ լեպերալ պիր քիմսե իսի. պիրի պիրինե մուզայիր պու իքի սըֆաթ պիր ատամտա, միւքինսիզ կեօրիւնիր. լաքին պու պեօյլե իսի, վե սեպեպսիզ տե տեյիլ իսի։

Մալիւմ տիւր.քի, Նաբօլեոն Ֆրանսանրն պեօյիւք ճիւմհուրու իւզերինե կելսի։ Նե իսի ճիւմհուր. էլլի, եիւզ, պեշ եիւզ քիշինին պիր եէրե կելերեք միլքի իտարե իթմեսի. պու էլլի, եիւզ, պեշ եիւզ քիշինին իտարեսի, Ֆրանսատա օն, օն իքի սենե սիւրտիւ, վե տախլի վե խարիճի բեք պեօյիւք էյլեքլերլե բեք պեօյիւք ֆենալըգլար տա իճրա իտիւպ, պիւթիւն տիւնեայը քենտիլերինե խատմ իթտիքտեն մատտա տիւշմանլարրընն հադգընտան տա կելեմեյիպ, աղ գալտը Ֆրանսայը եճնեպի էլինե տիւշիւ-

տե, բեք ֆենա հալե կիրլիֆթար օլաճագլարը շիւպհեսիզ տիր։

Պու անեատեք Ամերիգա ճենկինինտեն պաշգա մահալտե զբոսը կեմի զբոսը կեմի իլե տեօյիւշմեմիշ օլտուզունտան, հեմեն հեր տեվլեթ թեբաֆընտան միւսթայիա մեմուրլեր կեօնտերիլիպ, պունլարրն ահվալինե տրգ գաթ օլունմուշ իսետե, մեսելե լայզգը վեճն իլե հալ օլունամամրշ տրը. չիւնքի Ամերիգա զբոսը կեմիլերինին էքսերի ատճելե եաբրրմրշ, գուսուրլու շեհիր իսի, պունուն իլե պերրապեր Ամերիգալարրն գուլլանարգլարը պաթալ թօփլար վե սիվրի չելեք կիւլեր, հենիւզ Իրրաքատա պու զբոսը կեմիլերին պիր գաչք տեվլինտի պաթտը պիրի գաբայա օթուրտու, վե մաթլուպ օլունան սեմերե հասրլ օլամատրզընտան շիմտիլեք պու մեսելե հալ օլունմամրշ սայրրը։

ԲՈՒՍԻԱ։ Պու տեվլեթին, ասքերինի պաղը մերթեպե թենգլ իթմիշ օլտուզունա արթրգ շեքք վե շիւպհե գալմայրպ, պու խուսուստա Սոսգա զաղեթասը շու վեճն իլե պիր պահս եազմրշ տրը։

“Բուսիա տեվլեթի նե Գարրզ պատտա Աւսթրիա իլե, վե նե տե Ֆիլհինիկենտե Բրուսիա իլե հիշ պիր գավ իւ գարար իթթիֆագ վե տահնամե իլե պաղլանմամրշ տրը. վե Բուսիա տիւնքի կիւն բօլեթիգաճա մուամելաթընտա նե տերեճե սերպեսթ իսե, պու կիւն տախի ենե օ տերեճե սերպեսթ տիր։ Ինկիլեթերրա վե Ֆրանսանրն իթթիֆագը տախի միւմքին օլմայրպ, Իւրրաքա իւզերինեն պիր ղայլե վե պիր ենտիշե տահա նօգսան օլմուշ իսե տե, պունու տա Իւրրաքա պիլմելի տիր.քի, պու խուսուս միւճերրեա Բուսիանրն պիր թեբաֆա մեյլ իւ բաղպեթ իթմեյիպ, հիշ պիրի իլե պաղլանմամասը սայեսինտե տիր. չիւնքի միւսալեհենին էսպասը մուհաֆազասընտան պիրի տախի անճագ Բուսիանրն պիր պաղալթընտա պուլունմայրպ, բօլնթիգասընտա սերպեսթ օլմասը ատտա օլունուր։ Տահա Իւրրաքա վուգուսթարրընա միւտախելե իթմեք իւզրե Բուսիանրն էօնիւնտե խայը վագըթ վար. վե շիմտիքի բօլնթիգասընրն միհվերի զիատե տախիլտե տիր Նիչե.քիմ խարրճտա։ Բուսիանրն էն պեօյիւք միւշքիլաթը զիրի իտարեսինտե օլան պիրիպիրինե մուխալիֆ պունճա միլեթ վե արաղիլերի, մանեն վե ֆիլիլեն պիր պիրի իլե պիրեշմեք իգոտամ վե զայրեթի տիր։ Բուսիա պու տաղընրդ ազալարը պիր վիճուտտա բաղթ իսիպ, պիր վե միւմթենիլ ինգլտամ պիր Բուսիա միլեթինի պայրաղը չեքտիրմեյե մեսաի օլաճագարը։ Իշլեթե պուտուր Բուսիանրն պու կիւնքի մեշղուլեսեթի. վե իլերիւսինին խայր իւ շեբրի տախի պունա մերպութ օլաճաղը շիւպհեսեն միւսթաղնի տիր։”

ԻԹԱԼԻԱ ՎԵ ԱՒՍԹՐԻԱ։ Միւմքինսիզ տիր.քի Իթալիա վե Աւսթրիա պիր պիրի գարշեսընտա շու հալտե գալապեսիներ։ Իթալիանլար շիմտիքի հալերինտեն խօշնուտ տեյիլեր վե Վենետիկ վե Ռոմայը ալմատրգճա խօշնուտ օլաճագլարը եօգ տուր։ Աւսթրիա պուեֆքեարե բանա վագըֆ օլտուզունտան Իթալիա հուտուտինտե լանգամթի իւչ եիւզ պին ասքեր սագլամագտա տրը. պունա գարշը Իթալիա տախի ագալի իքի եիւզ պին ասքեր ֆազլա օլարագ պեսլեմեքտե տիր. Իթալիանլար պիր թեբաֆտան կեօրսիւքտե.քի, Վենետիկն վե Ռոմանրն ալընաճաղը եօգ, վե տիկեր թեբաֆտան կեօրսիւքտե.քի պու պեհյիւտե ասքեր մասրաֆը իւզերլերինե թարհ օլունան վերկիսի լանգամթի աղբրլանմագտա տրը, նե եաբաճաղլարընը պիլմեզլեր։ Լաքին գօրտ

գաճագ շեյ շուտուր.քի Իթալիանրն շիմտիքի պիրլիք տախի թեհլիքետե պուլունուր. չիւնքի չօգլարը պաշտալար պաղրրմայա վե տեմեյե, նեմիզե կերեքտի Նաբօլենին վե Թոսգանանրն Սարտենեա իլե պիրլեշմեսի, վե պիր թագըմ տերտե պեյայե աղրը վերկիլերե վե թաճիզլքլերե կեցյիւս վերմեսի. պունլար զամեն Իթալիան եյալեթլերի տիրլեր, պունլարա իսթեր Վիկթօր Իմմանուել հիւքմ իթսին իսթեր Ֆրանսա, պիրլե նե. մատտե Վենետիկի վե Ռոմայը եճնեպի հիւքիւմեթինեն գուրթարմագ.ըրը. մատամ.քի շիմտիքի Իթալիա գրալրդը պունու պեճերեմեյեճեք, պիրլե եյալե գրալրդրն տա լուզումու եօգ տուր. եա հեպսինի էտինիրիզ, եա հեպսինի զայլ իսեերիզ։ . . . . Իթալիա հիւքիւմեթի կեօրտիւքտե.քի թեհլիքետե տիր, շիտտեթի էլե ալաճագ վե պիր զարրը տեսթ իլե խօշնուտուսուզրարը զայթ իթմեյե գալգըշաճագ տրը տենիր, վե պու տա պաշգա պիր սիւրեթլե օլմազ, իլա Վիկթօր Իմմանուելե զնյատե իսթիգլանլեթ վերերեք. քի նեթիճեսի տեսբօթլուզա գարար վերերեք. իլաճ, մարաղտան աղրը օլաճագ։

Տիկեր թեբաֆտան տախի, Վենետիկ, Թիրօլ վե ճիվար եյալեթլերինե Լոմթրիա տեօրթ կեօզ իլե պագզպ, պունլարտա ճիւզեի մերթեպե պիր իսթիլալ ալամեթի կեօրսե, աշրը.ըր շիտտեթ կեօսթեքմեքտե տիր. Վենետիկ խարտազ օլմուշ պիթմիշ. վե գրմրլատանմայա տախի մեճալի գալմամրշ տրը. ճիվար եյալեթլերտե տալա էմնեյեթ գալմազպ, պիր ախշամ եաթաղընտա եաթան, երթեսի ախշամը մահպուսատա կեչիրեճեյինի տիւշիւնիւր։

ԱՄԵՐԻԳԱ։ Ամերիգա մեսելեսինին սուլհ իլե թեհավլեյեն մեյեալ պուլունուուզու հեր նե գատար միւթեվաթը իսե տե, պու մեսելենին թեհավլե օրուպ օլմայաճաղը պիւթիւն տիւնեճաճա եհեմ պիր մատտե օլտուզունտան, վե օլան թեվաթուր բեսմի պիր մալիւմաթ իւզերինե մեպնի պուլունմատրզընտան, պունուն նետեն նեչաթ իթտիրինի, օգույանլարրմրզա պիլտիրմեք ֆարզ օլուր։

Շու խուսուստա, էյեր բեսմի պիր էսաս վե մալիւմաթ վար իսե, հենիզ քիմսենին մալիւմ օլմատրզընտան, օլ պատտե պիր շեյ տեյեմեյիպ զայրի բեսմի օլանլարը զնքը իտեպլիրիզ։

Պիրինճի սուլհ իւմիտ շու տուր.քի, կերեք Գոնֆեդերեյլեր վե կերեք Ֆեդերեյլեր իշինտե, խայլաճա աղրը, պիղարաղ, վե միւթեպեր քիմսելեր պիր եէրե կելիպ, գարտաշ գանը իլե միւլեմմա օլան շու միւսիպեթլու ճենկե պիր նեթիճե վերտիրմեք իւզրե պիր չարե վե թետպիր տիւշիւնմեքտե տիրլեր։

Իքինճի իւմիտ շու տուր.քի, պու էֆքեար, մեղքիւր աղրը, պիղարաղ վե միւթեպեր.քեսանտեն ահալիսե տախի սիրայեթ իտիպ, ահալիսեն տախի խայլաճա սուլհու սալահե մեյեալեր պուլունմուշ տուր։

Իւչիւնճիւ իւմիտ, շու ճենկե

ճիւմլեսեն էվվել վե զնատե տեյալեթ իտեն Լինգօլն բեիսին, միւտտեթի եագընտա թեմամ օլաճաղընտան, եեբինե սուլհա մեյեալ պիր զաթըն բեիս օլարագ սուլհու պաշա չզգարմասը տրը։

Տեօրտիւնճիւ իւմիտ շու տուր.քի Ֆրանսա իմբերաթորու մուհարբիպեյն պեյնինտե թեվասսիւթ իտեճեք տիր տենիր. ինհթիմալ տրը Ինկիլթերրա վե Ռուսիա տա պերապեր օլարագ։

Պեշինճի իւմիտ, Ֆետերելերին տենիզտե Գոնֆեդերելերե տայիմա վե խուսուսի իլե մուախարին զալեպե իթթիքլերի տիր, վե տենիզ Ֆեդերելերին էլինտե օլտուգճա Գոնֆեդերելերին նեֆես ալամայրպ, սուլհա մեճալուր օլմալարը տրը։

Վագտա պու իւմիտլերե գարշը, պաղը իւմիտսիզլիք պիւրհանլարը տա եօգ տեյիլ տիր, վե էղճիւմլե Լինգօլն բեիսին թեքբար ինթիհապ օլունմագ ինհթիմալը, վե պունա օրան ճահտը. էքսերիսեթին իքի թեբաֆտա տախի հալա նուֆուս վե ագճե տայանմասը, ագճե վե նուֆուսճա իքի թեբաֆին տախի հալա երիպպ թիւքենմեմիշ օլմասը, ճենկ մուամելաթընն շու եա պու թեբաֆտա ֆեվգելատե պիր զալեպե հասրլ իթմեսի, մեմուլ օլունան թեվասսիւթիւն տալը չզգմամասը, վե սայրրե վե սայրրե։

Պու ճիւմլե իսի, մատամ.քի ահալիսեն թեբաֆեյնի խայը քեսան ուսլեհու սալահա մեյեալ պուլունմուշ, եյեր լիսանիւլ խալդ, լիսանիւլ Հագգիսե, սուլհ ինհթիմալինին ճենկ ինհթիմալինեն զնյատե օլտուզունտան տախի ասլա շիւպհե գալմազ, վե նիհայեթ պիր պա գատար. հեր շիւպհե էսերի պիւթիւն պիւթիւնե տե մահվ օլապիլիր, վե պիպե գալա գրբ մեվսիմի իչինե սուլհու սալահ խպգատրինը շիմտեսեն աշքեսար էկօրիւրիւզ։

Ինգիլիզ Իրրաքա։

(Կելեն Մեճմո-ապան պագիյե վե Իրիրամ)

Պիրինճի Նաբօլեոն պիւթիւն Իրրաքայրն մենֆուրու օլտու իսե, օգատար ճենկ սեպեպինե տեյիր իսի, նե գատար.քի բօլնթիգա սեպեպինե։

Վագտա Նաբօլեոն բեք չօգ վե բեք պեօյիւք ճենկլեր իթտի, չօգ մեմլեքեթլեր չինե տի, չօգ զարարրար վերտի. լաքին տիւնեա, եարատրրար ճենկ վե ճենկատն իլերի կելեն ուֆեթերե տրրար, Նաբօլեոնուն մենֆուրու ալեմ օլմասրին սեպեպի շու իսի.քի, զայթ իթտիրի եախատա նուֆուզու ալթընտա ալտրրը մեմալիքին ուսուլինի, նիզամրնը վե գավանինի տախի թեպիլ իսեերտի, վե չիւնքի օ սեպեպլուգ վագըթրարընտա, ուսուլ, նիզամ, վե գավանինի գրալարտա մերքիւզ իսի, օլ սեպեպատեն նաշը եենի ուսուլա գարշը կեչեն գրալարը տախի թեպիլ իսեր իսի։ Վե հալա պու կիւնքի կեն, պիւթիւն Իրրաքա տեվլեթլերինին ահվալը տախիլեսելերի թեճեսսիս օլունա, պիրինճի Նաբօլեոնտան գալմա աղ չօգ թեպիլքլեր հալա միւշահեսե օլունուր։

Նաբօլեոն հեմ զայեթ գեօբ, հեմ զայեթ լեպերալ պիր քիմսե իսի. պիրի պիրինե մուզայիր պու իքի սըֆաթ պիր ատամտա, միւքինսիզ կեօրիւնիր. լաքին պու պեօյլե իսի, վե սեպեպսիզ տե տեյիլ իսի։

Մալիւմ տիւր.քի, Նաբօլեոն Ֆրանսանրն պեօյիւք ճիւմհուրու իւզերինե կելսի։ Նե իսի ճիւմհուր. էլլի, եիւզ, պեշ եիւզ քիշինին պիր եէրե կելերեք միլքի իտարե իթմեսի. պու էլլի, եիւզ, պեշ եիւզ քիշինին իտարեսի, Ֆրանսատա օն, օն իքի սենե սիւրտիւ, վե տախլի վե խարիճի բեք պեօյիւք էյլեքլերլե բեք պեօյիւք ֆենալըգլար տա իճրա իտիւպ, պիւթիւն տիւնեայը քենտիլերինե խատմ իթտիքտեն մատտա տիւշմանլարրընն հադգընտան տա կելեմեյիպ, աղ գալտը Ֆրանսայը եճնեպի էլինե տիւշիւ-

բիւյօրլար ըսը։ Նաբօլէոն կէլոխ պաշ գօնսիլ օլսու վէ Մարէնկօ ֆիւթիւ հաթը իլէ Ֆրանսայը գուրթարը, վէ պիւթիւն տիւնեա նաղարը տըգաթընը Նաբօլէոն իւղէրինէ էվիրտի։ Նաբօլէոն սիւշիւնտիւ քի, քէնտիսինէ պէշ օն էլլի եիւզ արգասարալա, Ֆրանսայը գօրգութամայաձագը, օն իւչ սէնէլիք թէնտրիւպէ իլէ Ֆրանսայա աղնամըշ ըսը քի Ֆրանսայա էլլի եիւզ քիշի պիր էերէ կէլէրէք, հիչ պիր շէյ եաքամայաձագ, պիր իքի սէնէ սիւրտիւքտէն սօղրա, պիր պիրինէ տիւշէմէքլէր վէ պիր պիրինի պաթըրտաձագլար։ Իմտի ֆարդ օլսու Նաբօլէոնա սէսքօթ օլմադ, վէ պու տա պաշգա պիր շէյ իլէ օլմադ ըսը իլլա Ֆրանսասա հէր քէստէն իսթիւն պուլունուպ թէք գալմադ, վէ պէօյլէ տէ օլսու, վէ տիւնեայը տա թիթրէթտի։ Իմտի Նաբօլէոն պիլմէտաձ։ Եաքօտ հասպ էլ բօլթիգա տէսքօթ իտի։

Լաքին հատտը զաթընտա լիպէրալ եանի սէրպէսթիյէթ թէրաֆտարը օլսուզունտան, պու էմտալի կէօրիւլ մէմիշ տէսքօթլու գարտաբնտա քէզալքը էմտալի կէօրիւլմէմիշ սէրպէսթիքլէր տախի մէյտանա չըգարըրտը, կէրէք տախիլտէ վէ կէրէք խարըճտա։ Տէսքօթլուզուն ֆէնալըղը շու եիւզ տէն տիր քի, պիր հիւքմտար, տէսքօթ օլսուզու հալտէ օնուն պաշ վէքիլինտէն նէֆէրինէ գատար ճիմէսի տէսքօթ օլսը, վէ հէպսի ադլընդն էտախինի վէ կէօնիւնիւն իսթէտիյի նէեաբար Նաբօլէոն պուտնուն մուղայիրի եալընը քէնտի տէսքօթ օլսը։ Մայեէթի մէմուրլարընդն հիչ պիրի տէսքօթլուգ իտէմէդ իտի, վէ պու հարէքէթէ ճէսարէթ իտէնլէր օլսու լիսէ պէօյիւք ճէզալարա մաղհար օլսուլար։ Էրէզալքը Նաբօլէոն էճնէպիյէ իմէճավուզ իթթիքտէ, եապընդը հիւքիմտարլար վէ պէօյիւքլէր իլէ սուղ բաշըգ, քի օ վագթընդ հալինէ նեաբէրն ճիմէսի տէսքօթ իտիլէր, ահալիլէրէ իսէ իմթիյազլար վէ սէրպէսթիյէթլէր վէրիրտի։ Վէ հալա պու կիւնքի կիւն Նաբօլէոնուն այագ պասթըզը մէմալիքլէրտէ, ահալի եօգ տուր քի, Նաբօլէոնուն պու էյլիքլէրինի եատա իթմէսինիզ։

Իմտի Նաբօլէոն ուսուլի տէնիլէն շէյ, օ գատար մէմլէքէթ զապթ իթմէք տէ տէսիլ տիր, նէ գատար քի մէմլէքէթլէրին նիզամ վէ գավանլընի թէսարիլ իթմէքտէ։ պու սէպէպտէն նաշը նէ զաման Նաբօլէոն տիւշիւ իսէ, պիր թիւն տէվլէթլէր Վիէննատա մէշվէրէթ թօփլանըպ, պիր տահա Նաբօլէոն սիլսիլէսինտէն Ֆրանսայա փատիշահ օղմուրմասընա գարար վէրմէկլէր։ Նէ՛ իսի պունտան էսքի։ շիւպհէսիզ։ Ֆրանսասա շու եա պու զաթըն հիւքմտար պուլունմասը Իւրոբանընդ գայը տէյիլ իսի։ վէ Նաբօլէոնուն տա գապուլ իթմէյէ մէճբուր օլսու։ լաքին օ կիւնտէն Իւրոբա հիւքմտարլարընընդ ույգուսու գաշմայա պաշլասը։

Պու կիւնքի կիւն պիւթիւն Իւրոբանընդ իթթիֆասը պու տուր քի Նաբօլէոնուն ումմէմի Իւրոբա բօլթիգասը հագգընտա կիպլի վէ քէնտինէ մախսուս պիր բօլթիգասը վար, վէ էյէր էօմրիւ վար իսէ, կէճ եա էրքէն պունու իճրա իտէճէք տիր։ Նէ՞ տիր ճամսը պու բօլթիգա։ պիղէ գալսա, զանն իթմէյիզ քի, Ֆրանսանընդ մէմլէքէթ զապթ իտիւպ, պէօյիւմէսի օլսուն։ պու սըրատա Ֆրանսընդ Նիշ վէ Սավոյայը ալը, իհթիմալ ըսը Սարաենեա ատասընը, Ռէնօ նէհրինին քէնարընը տա ալսպիլիր։ լաքին պունլար մահալսըզ շէյլէր օլսուպ Իւրոբայը գօրգութուր շէյլէր տէյիլ տիր։ Նաբօլէոնուն կիզլի բօլթիգասը օլսա օլսա, Իւրոբանընդ տէյիլ հիւքմտարլարընը իլլա ուսուլինի տէյիշտիրմէք օլսպիլիր։ վէ պունատա գարշը կէլէն հիւքմտար օլսը իսէ օ տա թապիսթը իլէ տէյիշիլիր։ խիւլասասը թըպգը պիրինճի Նաբօլէոնուն բօլթիգասը, շու ֆէրգ իլէ քի, պիրինճի Նաբօլէոն ֆիլան տէվլէթին ուսուլինի թէպսիլ իթմէք իսթէտիքտէ հիւքմտարը գարշը կէլսին կիպլի։ օ նու աղլ իտէր, եէրինէ պիր պիրտէր եա պիր էնիշթէսինի նասպ իտէր իտի։ վէ պու օլսու պիրինճի Նաբօլէոնուն խաթասը, չիւնքի եավաշ եավաշ պիւթիւն Իւրոբայա եա Նաբօլէոնուն գարտաշլարը եատա էնիշթէսէրի վէ եէկէնէրի հիւքմ իտէճէքտի, վէ պիր ֆամիլեասա պիւթիւն Իւրոբայը թէսլիմ իթմէյի ֆէլէք շիւպհէսիզ չօգ կէօրիւրտիւ։ Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն պու ուսուլտա պուլունուպ պու խաթատա պուլունմադատընը։ վագատա պու տա ախիր տէվլէթլէրին իչինէ գարշը։ Ռուսիա, Ավստրիա, Աէքսիգա ահվալինի թէպտիլ իթտի։ մինքէթլիք բօլթիգասընը իլէրի սիւրտիւ։ լաքին քէնտի սիսթիմինէ զահիրատ պիր ֆայտատ չըգարմատը։ Իթալիանլարա պըրագը քի, քէնտի հիւքմտարլարընը քէնտիլէրի սէչինլէր, քէզալքը Մէքսիգօլուլարա, քէզալքը սայրըլէրինէ։ Իւրոբա իւղէրինէ տէսքօթլուգ իթմէքէ ումմէմի գօնֆէրանս թէքլիֆ իթտի, էլհասըլ հէր խուսուստա իհթիրազ վէ թէէնինի իլէ տավլանը։

Պու ճիւմլէ իլէ Իւրոբա հալա միւսթէրիհ օղմայըպ պիհուզուրտուր։ վէ պիմէզ քի Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն բօլթիգասը նէյէ գարար վէրէճէք։ ճիւմլէնին կէօրիւ Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն իւղէրինտէ, վէ Իւչիւնճիւ Նաբօլէոնուն կէօրիւ ճիւմլէնին իւղէրինտէ տիր։ նէ օնլար Նաբօլէոնա գարշը պիրլէշէպիլիպ, նէ Նաբօլէոն օնլարընը իւղէրինէ հիւքմ իտէպիլիպ, պիր պիրինի կէօրէթմէքտէն պաշգա պիր մուամէլէտէ պուլունմադընը, վէ իշթէ պու տուր Իւրոբա բօլթիգասընդն տուրղունլուգտա օլսուզունուն սէպէպի։

Տիւնեա տէմէք, հարէքէթ տէմէք տիր։ նէ զաման տիւնեատա տուրղունլուգ վագի օլսը, պաշգա պիր նէթիճէ հասըլ իտէմէդ, իլլա իլէրիւտէ տահա շիտատէթլու պիր հարէքէթ հասըլ իթմէք իչիւն։ այնի, տէօնմէքտէ օլսան պիր չարգընը, զոր իլէ ալըգօնուպ, պըրագըլըրը կիպի, էվ վէլբինտէն դիատէ շիտատէթլիւ տէօնտիւ միւլիւ։

Իշթէ պու վէճտ իլէ միհվէրը բօլթիգայը Իւրոբա, պու կիւնքի կիւն հասպ էլ իհթիրազ եօլունատան ալը գօնմուշ տուր։ լաքին էլպէթտէ պիր կիւն էնկէլտէն գուրթուլուպ հըզընը ալաճագ ըսը։ պու միհվէրը բօլթիգայը Իւրոբանընդ տախի Իւչիւնճիւ Նաբօլէոն իւղէրինտէ տիր տէմէմիզլէն սըհհէթ եատօտ տէմը սըհհէթի օ վագթի պէլլի օլսը։ . . . .

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԹԹԷՆԵՎԻԷ

Թիճարէթէ իշլէյէն եօխտտ իշլէյճէք օլսան վաբօրլար իտարէսինին Թօսթամտանէյի ամիրէ նաղարը Ակեատ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ իհսան օլսունմասը մինասիպէթի իլէ, Թէրճիմանը Ստվալտէ շու վէճտ իլէ եաղրը ըսը։

«Մելք իւ միլլէթին մուհաֆազասը չան վէ ֆէվայիտի իլէ, թագվիյէի գուարէթ վէ գավատիտինի, պիր պաշը սիւրէթլէ միւսթէջլիմ օլսուպ, ասասը ասրը մուհասէնաթ հասրը հաղրէթը Փատիշահիյէ պիր ըսհիգէի լայրդէ օլմագ իւղրէ, թանղիմ վէ էհեասընա պու քէրրէ աթթը նաղարը մախսուսէի միւլիւքեանէ պիտիրիլ պույրուլմադ իլէ պէրաբէր, մաթլուպ վէճտ իլէ վիւճիւտ բէղիր օլմասը իշլուն իթթաքը ֆէտաքէարիի միլքտարի վէ ինայէթ սաղլ պէղլինէ գատար, բաղպէթ վէ հիմմէթը թաճտարի պույրուլմուշ օլսան իշպու իտարէի ճէմիտէնին սիւրէթը թանղիմ վէ թէշքիլինի իլէրիւտէ պէր թաֆսիլ տէրճ վէ հիքեայէթ իտէրէք թէզէիէ նէ սէհայիֆի պէյան վէ իֆթիխար խլէրիզ։»

— Ամենա սէֆիրի սատաէթլիւ Ֆօթիատի պէյ հաղրէթլէրինէ Նուշնան տէվլէթի թէրճիմանը Սօլէօր

Ներանընդն պիրինճի, վէ սէֆարէթ տրը քեամիսի տիկէր Ֆօթիատի էֆէնտիյէ տախի Ներանը մէզքիւրինտէ օրտուինճիւ բիւթպէլէրի վէրիլմիշ տիր։ Թ. Ա.

— Էրզալքը Ռ. Տելլեանի ճէնապէրինին Ասիթանէյէ էլչի Թայլնի էմրնամէ վէ իմմանատամսի գրալ թէրաֆընտան իմզալանմըշ օլսուզունտան, տիշամա ապպահա Ասիթանէյէ վիւրիւտինէ մուհթաղը օլսունուր։

— Թէլեղրաֆ խաթթըրը հագգընտա, իքի խայրը խապէր վէրէսիլիրիզ։ Պիրինի Պաղտատա վէ Պասրա իւզէրինտէն Հինտիստանա իշլէյէճէք օլան թէլեղրաֆ խաթթը մուգավէլէնամէսինէն Հինտիստան հիւքիւմէթի վէքիլլէրի իլէ Պապը Ալի պէյինտէ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ իմզալանմասը։

Իքինճիսի մէմալիքի Շահանէնին Ամիտուրոգ գրթասընտա քէսին Ալիանա պէյլէսինտէն Իթթիսալը ճէնուպինին Օթրանթ պէյլէսինէ տէնիզին ալթընտան ուղաթըլան թէլեղրաֆ թէլլէրինին բէսիսէի հիւսնիւ խիթամ օլմասը տը։

Պու խաթթ իլէ մէմալիքի Շահանէ իլէ Իւրոբա մուհասարէթնա պիր եէնի գօլ աչըմըշ օլաճաղընտան, մուհասէնաթը ատիսէյի մուճիպ օլսագիլիր։ խաթթը մէգքիւր իլէ թէլեղրաֆ մուհասարէթը պիր իքի կիւնէ գատար պաշլայաճագ տրը տէնիր։

Կէչէնտէ զնքը իթթիխիմիզ Սըրը թէլեղրաֆընընդ տախի, եագընտա պիթիպ իշլէյէճէյի, պունլարա իւչիւնճիւ օլարագ իլլամէ օլաճաղիլիր։

— Թրանսվանտան եաղարգլարընա նաղարէն, պու կիւնլէրտէ, իւչգատիլ Իսլամ ատիպանլարընդն մէյտանա ատըրմալարընա իլամ օղմուշ իքէն, ահալին Իսլամ վէ Խրիսթիյան վէ պիր չօգ Իւրոբալը, մապէյնէրինտէ տէ տէրագատ տէօրթ եիւզ ելրա թօփլայըպ, հասիմէրինէ իթթա խուրէք մէրգումարը էօլիւմտէն գուրթարմըշար իսէ տէ, եաղընդը սէքիզէր տէնէ բրանկապէնա օղմալարընա հիւքմ օլսունմուշ տուր։

— Գօնեա ճանիպլինտէն Ազասթ աս 6 թաբիխի իլէ թէրաֆըմըզա շու վէճտ իլէ եաղընը ըսը։

Ճէնապը Հագգ էօմիր Շէվքէթ վէ ազթանաթը Փատիշահիյէրին միւզատատ պայրաքտըն։

Ճիւմատա Հիմայունու հաղրէթը Շահինշահիէրինին բուդա Ֆէյրուզինտէ։ Փարիզ փաղաշանընդ տէվլէթլու Վէրիսանի Բէնիճէ փաշա էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին, Գօնեատա իճրա պայրաքտագլարը շէհրայէթի մէհալլէթ։ վէ սէքշամբը Մէրամ նամ պաղչէլէրտէ սիյատէթլու Զէլիպ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ։ շէհիրանը ատրէտ վէ քէսքինի զաղրթանը ատաքիրի բէտիֆէ։ վէ վիճուհ վէ միւթէսլիրան։ վէ ֆուգարայը պէտիյէ վէրտիքլէրի թատամ ատրաքտատա։ Փատիշահրմ չօգ եաչամ տուտի վաճիպլու եատը։ պիրէնտը ավագ իլէ վարը գիւնէվէրէի տաքտան։ վէ իճրա պայրաքան միւսլիպոմթը նարիյէ տահիհէն Գօնեատա միւլի կէօրիւլմէմէշ մուսպահաթը ֆիրաան օղմուշ տուր։

Միւշարիլէհ հաղրէթլէրինին։ սէմէրի հիմմէ Ալիէրիյէ մէսալինի իպատա վէ ուսմանրա եյայէթ։ մահրաբատա Ասրի վէճտ իլէ կիւն պէ կիւն եօքտա կիրմէքտէ։ վէ ահալի ֆուգարա նէ վէճտ իլէ թէշէքքիւր իտէճէքլէրինի պիրմէմէքտէ տիր։ Գամանա իլէ պէրապէր թէքբիրի թիճարէթ վէ մանմուրիյէթը մահարիյէ հազգընտա, սէմէրէի եէքքաբը Ալիէրի օղմագ։ վէ կէրէք խաղինի ճէլիլէնին թէպէյիւտա վարիտամը։ վէ կէրէք ահալի մէսքիւնէնին պէյի սէպէպը էհնաը պուլունմագ իւզրէ։ Սէյտի շէհրի գազասընտա քանին Գարավէրան տէմէքլի մատուճ կէօրէ ճէրեան իտէն, հերմի տէյիրմէնլիքտէն միւթէճաղուզ սուրատա։ Գօնեա օվասընա իճրասընա էսատրինին ինիտաալի զընընա, շէնտա կիւն էվվէլ օլ ճանիպէ ազամէթ։ վէ ալթը կիւն գատար քէշիք վէ մուսայէնէսի իլէ։ վէ պիր թագըմ ատրըգարին տախի թուհթատուրմասը։ եէնէ Գօնիայա ավտէթ պուրուրմուշտար տը։

Էկերշի մէղքիւր տու Գօնիա օվասընա ճէրիանընա մուվաֆֆագիյէթ հասրլ օլաբ իսէ, պիր գաչ սէնէ զարֆընտա Գօնիա, Շամը էրիֆէ մուգայիս օլաճաղընա շիպտէ եօգ տուր։

Սանուֆուս թէպասը ատթանաթը սէնիյէնին մուհաֆազասի ըզլ ս մալ վէ ճան գազանկի միւհիմմէսինէ տախի, շու տերէճէ իթթինա պուրուրմագտա տրը քի, պէշ ատթը սէնէսէն պէրիս թիւրէմիշ։ վէ իսդանի սէպիլէ իթթալի սէսմը շէգավէթլէ։ նիշէ պիշարէլէրի հայաթտան։ վէ փէք շօգ մաղլումմէնի մալ վէ ըրզընտան պէրի իթմիշ օլան։ շէհսէրը էշզրատան Տէրի Գաադրի վէ ըիֆագատը թէրաֆը միւշարիլէյհտէն, մրգատրը վաֆի տատքիրի զապթիյէ իլէ։ մէմուր մարիֆէթիլիլ իսթիֆա իդիտիի մահալլէրը պատրրլըգ։ թիֆէնը փամանգրզն հայէն թուհթատուրլուգ։ իքի կիւն էվվել մէրքէզը էյալէթէ կէթիրիմիշ տիր։ վէ պունարրն խթիսատգէրինէ պաշլանտրը մի տիր։ եաթագըրը իլէ տիկը ըիֆագատրն տա

խի ախզ ու կիրիֆթի ղումբնտա։ Գրը սէրտարը իւէ կէմտերիլմիշ օլտուղու։ Պէրգամի թէրաֆլէ. բինտէն կէլիպ։ Եալավաշ գազարը թէրաֆլէրինտէ իշբաի շէգավէթի իտէն Ամնաուտ վէ Ռումէլի թաֆիֆէսինտէն։ օն տէօրթ շախս իւէ։ Նիկոտ Ճէ. պալինտէ տօլչան եէսի նէֆէր գրթաի թարիգին ճիւմլէսի։ Թայէին պույուրտուղարը մէմուրլէր մա. րիֆէթիյլէ Թրթտուրմուշ տուր։ վէ ասայիշի մահալիյէ պիր գաթ տահա թէզայէիւտ պուրմուշ տուր։

Թուրուգուն տախի իմալ վէ ինշասը էսպապընդն իսթիհսալինէ թէշէպպիւս պույուրաճագլարը տէր. քիար իսէտ։ Գօնիտտա մանիւմաթը միւհէնտիս օրմատրզընտան։ Տէրսաատէթտէն մունթազրը օլ. տուղլարը մահիր վէ միւսթայտա միւհէնտիսլէրին վիրուտիլէ։ իճբաի իճազնա մուպատէրէթ պույուրաճագլարը իշէտիլմիշ տիր։

Սէմերէի մուվաֆագաթը ճէլիլի ճէնապը շէհ. բիյարի իւէ։ կիւն պէ կիւն սուլուֆու թէպպարը սալթանաթը սէնիյէլէրինին մագհար օլակէլտիի պուտնա էլթաֆ վէ ինայէթին խիբաի նէպզի թէ. շէբքիւրինտէ ուճիզ պուլունտուղումուզ հալտէ։ զնիկրը լիսանը մէմուքիէթիմիզ տավաթը թէղու. յիւտիւ էօմիւր շէվքէթ վէ ալամէթ։ վէ հիւ. նիւ մուվաֆագիյէթը հաղրէթը վէլիինիմէթը պի. մինէթիմիզտէն իսպարէթ պուլունմուշ տուր։

Պասը վալայը Սէրասքէրի թէր. ճիւմէ օտասը խիւլաֆասընտան Կիւ. զէլզատէ Այրամ էֆէնտինին, լիսանը Փրանսէվի թէքէլլիւմիւնէ մէտար օլմագ իւզրէ թէէլիֆքէրտէսի օլան, Սէճմուէի Մէսահիպ (Տիալօկ) նամ քիթապը, պաղը էլզէմ օլան ֆիլիզ. ին թասրիֆաթը իլալէսի իւէ, սա. յէյը մէարիֆվայէյը հաղրէթը Շա. հանէտէ պու տէֆա թէքրարէն թապ օլունուպ, Ռէմիկէթը իլմիյէի Օսմանիյէ, վէ Թէրճիմանը Ասվալ մաթպաաէրինտէ վէ Սահաֆ ջարշը. սընտա Հաճի Սայիտ էֆէնտինին վէ Սուլթան Պայազիտտէ մէրգումքէթ. իիւանընն շէրիֆի Մուսթաֆա է. ֆէնտինին վէ Մէրճանտա քիթապճը հօճա Պաղտասարը տիւքքեանէրինտէ, վէ Պէյօղլու վէ Պալաթա քի. թապճըլարընտա, եիրմի ղըշ ֆիաթլա ֆիւրուխթ օլունմագտա պուլունմուշ վէ քիթապը մէղպուրուն ու. սուլ վէ թէրթիպաթ վէ սէպք իւ. պարաթը շայանը թագտիր վէ միւս. թահսէն օլուպ, գրաաթ վէ միւթա. լաասընտա իսթիֆատէ քէսիրէ հու. սուլի մէմուլ օլունմուշ օլմաղ իւզրէ, իշթիրասընա թալիպ օլան զէվաթըն մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։

Լֆէնտիի մումայիէյհին կէրէք պու վէ կէրէք թէէլիֆաթը ասրրէի բէսէնտիտէլէրի, տէվլէթ մէկթէպ. լէրինտէ վէ այտտիի էֆրատտէ պու. լունարագ, էօթէտէն պէրու մէտհ իւ սէնա օլունմուշ տուր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԹՀԻ ՐՕՅԷԼ

ԵԱՆԻ

Լանկրն վէ Վէֆարէ դէպէրլէրինէ գարը, վէ գայրը հայարէլա իրաբ ինէպարիի իլէ. պէր տիգոտրնա գոմբանիա։

Պիւրրէյի զէմինին հէմէն քեաֆ. ֆէյի բայթախթալարընտա վէ ասրը ճէսիմ պէլտէլէրինտէ, էօյլէ սիգուր. թա գումբանիալարը վար սրը քի, միւլք սահիպլէրի, սէքէնէ, չիֆթճի. լէր, տուլլար, իհթիարլար վէ չօճուգ. լար օ մագուլէ գումբանիալէրի ճիւզ. ելյաթտէն օլարադ պիրէր բէսմ վէ. բերէք, պու գումբանիալար ասյէսին. տէ վագթընտա քէնտիլէրինի, եա պիր միւլքէ, եա պիր սէրմայէյէ, եա պիր իրատա վէ եա տա պիր մահսու. լա սահիպ պուլուրլար։ Եօղսա, եա եանկրն, եա իֆլաս եա տա ախէր պիր աֆէթը ֆէլէքսէ իւէ հէր շէյէրի էշ. էրինտէն կիտիպ, քիւլ օլասկիրլէր։

Իշթէ պու տէհշէթլու ատֆէթլէ. րէ գարշը կէլմէք իւզրէ Թ-ի Ֆէյէլ Թապիր օլունան պու քէպիր գումբանիա տախի իհտաս օլունմուշ տուր. քի, Լօնտրատա օլան պու մագուլէ գումբանիալարըն էն ճէսիմի վէ էն միւթէնասը օլուպ, իբի միլիոն լիրա սթէրլին կիպի, էօյլէ պիր պէօյիւք սէրմայէյէ մալիք օլաուգտան մատտա էմալիւ ագրանընա ֆայիգ օլուս. ղու տախի, 1861 աղոսթոս 10 թարի. խի իւէ Լօնտրատա վագի ճէսիմ ա. թէշ հէնկէամընտա, պիւթիւն ղազէ. թալէրին ումումի շահատէթի իւէ թէպէյէիւն իթմիշ տիր։

Գումբանիայը մէղքիւր, (պէտ. պահթլըղմըղտան հէմէն հէր վագրթ հարիգ վէ ատֆէթլէտէ օլուպ, նիչէ սէքէնէսի քիւլ վէ սէֆիլ օլան Սրի. թանէ պէլտէսինին տախի շու իմալը խայրխէտ հիսէսատ, վէ ատֆէթլէ. տէկեանէ տախի մուճիպի մուավէ. նէթ վէ մէտար օլմասը իչիւն), պու տէֆա Լյուվարտ Պէրֆիլը նամ քիմէս. նէյի, Սրիթանէյէ վէքիլ վէ ատճէնթէ նասպ իտիպ, Լօնտրատա օլան գումբանիա մէրքէզինտէն իսթիզանէ տա. խի հատճէթ պրըագմայարագ, հէր մու. ամէլէյի իճրա իթմէսինէ, քէնտիսինէ բուխասաթը քեամիլէ վէրմիշ, վէ ֆի. յաթճա տախի էհվէնիյէթ սիւրէթի. նի իլթիզամ իթմիշ տիր։

Պէօյլէ պիր գումբանիանըն խու. սուսի իւէ սիգուրթասը ճիհէթի իւէ եանկրն վագրթլարընտա վէ ասրը ա. ֆէթէրաէ տախի, ահալի վէ սէքէ. նէյէ նէ ալիմ ֆայիտէլէր հասրլ իտէ. ճէյինին թէֆերրիւաթը իւէ թարիֆի. նէ լուզում կէօրմէյիզ։

Ֆագաթ պու մագուլէ մէնաֆի. տէն էօմր սրգուրթասընտան հասրլ օլաճագ ֆայիտէ վէ մուհասէնաթը, հէնիւզ պիլմէյէնլէր վէ ագլը էրմէ. յէնլէր իշիւն պիր էօրնէքլէ թարիֆ իտէպիլիրիզ։

Թուրթալըմ քի, մէմուրիյէթ մաա. շընտան պաշգա պիր շէյի օլմայան, վէ օթուզ եաշընտա օլան պիր քիմսէ, էվլատլարընա եախոտ մէրասհօրլարը. նա վէ ֆամթընտան սօղրա եիւզ լիրա սթէրլին պրըագմագ իսթէր. պէօյլէ պիր քիմսէ, սէնէվլի իբի լիրա, իւչ շի. լին վէ օն պիր բէնինի եանի իբի եիւզ գրըգ ղուրուշ գատար, եախոտ այտա եիրմի ղուրուշ վէրէրէք, վարիսլէրի. նէ եախոտ հէր քիմսէ իսթէրսէ, վէ. ֆամթընտա եիւզ լիրա սթէրլին մէրաս պրըագատպիր։

Գումբանիանընն սէնէվլի իրատը, պէշ եիւզ պին լիրատան զիատէ տիր, վէ հէր պիւրհան վէ տէլալէթտէն զիատէ պու խուսուս թահիւտաթը. նա գավի պիր քէֆալէթ ատտա օլու. նապիլիր։

Պունլար մալիւմ օլաուգտա միւ. սիւ Լյուվարտ Պէրֆիլը, պէլտէմիզին միւլք սահիպլէրինէ վէ սէքէնէսինէ իլան իտէր քի, պու խուսուս իչիւն աչարըզը մահալ։ Պալաթատա քէշրը. մալը սօգաղընտա Նօ 3 իւէ մուբագ. գամ մաղազա տրը։ Իսթէյէնլէր օրա. յա միւրաճաաթ իտիպ, ասյրը հէր տիւրլիւ մալիւմաթը տախի անտէն էտինէպիլիրլէր։

Ասիթանէ 1/13 Աղոսթոս 1864

(Իմզա) ԷՏՎԱՐՏ ՊԷՐԹԻԼՏ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՔՆԱՐ

ՍԻՐԱՀԱՐԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

ՆՈՒԻՐԷ ՀԱՅ ԵՒՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ

Ն. Գ. Վ.

ՏԵՏՐ Ա.

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

Գին 1 ղուրուշ.

Աւետիս մեծ. Ազգը իր այս ին. նեւատասանեարորդ լուսակի կամ ընտակի գարուն մէջ, իր Լամաբ. թինները, Վիգթոր Հիւգոները, Պէ. բանժէները, Լոժէն Սիւերը ունե. նալէն եաև, հիմա իր Աւէքսիս Ռի. բօնեարն ալ կ'ունենայ, այս Արևելեան Քնարով. և պէտք էր որ այս. պէս ըլլար։

Հրեաները Տաճկերէն հայհոյու. թիւնը հայհոյութիւն չեն սեպեր. մէկն ալ նոյն իրաւամբ Տաճկերէն լեզ. ուով սիրահարութիւնը սիրահարու. թիւն չհսեպեր. ասիկայ խիստ որա. մաբանական է. այսուհետև երիտա. սարդութիւնը հայերէնով պիտի գի. բար սիրէ երգելով.

Ամսոր աղ-որ աղջիկ մը գեսայ սիրուն ալէրով,
Զի-նի նման ճերմակ էր կ-որ-ծ-ը կը ծիծերով.

և այլն, և այլն.

Հիմայ կը մնայ Ռիբոնի տասանա. գրին մէկ ընտիր թարգմանութիւնը, որպէսզի Հայ բանաստեղծութիւնը իր վերջին կատարելութեան հասնի։

ՊՍԱԿ ՏՂԱՅՈՑ

Գրէց Ն. Ս. Մէղրո-բէան

Կոսպանդնուպօլիս. Ռիւրճեան պպարան.

1864

Պու անէտէք խայլաճա թէէլիֆաթը իւէ միլլէթէ մալիւմ օլան միւէլ. լիֆին նիւխպէի մուհարրէրաթը օլան պու բէսալէ, սաթըլըր հէր Լրմէնի քիթապճըլարընտա. Փխ. 5 ղուրուշ.

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ԹՈՒԲԱՆՈՒԹԻՆ

Ի ՍԻՄԷՈՆԷ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ

ՀԱՏՈՐ Բ.

ՄԱՐՍԻԼԻԱ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

1864

Հէր Լրմէնի քիթապճըլարընտա սաթըլը. պախուսուս Լամա ալթըն. տա Ռամը խան. Ն° 13 Փարէզ զազէ. թասը օտասընտա։

ԶԱՅԵԹ ԹԷՄԻԶ ՎԷ ԱԼԱ ՄՕՐԻՆԱ

ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ

Նէ պալըգ գօգուսու վար, նէտէ պալըգ չէնիսի։

Խարիսատ Շէվկէտ նամ ուսթա. նըն թէրթիպի, վէ միւսթագիլէն իմ. թիազը։

Ասիթանէտէ, Տէլլա Միւտտա էճ. զախանէսինտէ սաթըլը։ 22

ԳԻՐՔ

ԿԱՄ

ԱՆՄԵՂՈՒԹԵԱՆ ՎՏԱՆԳՆԵՐԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ ԳԱՂԼՈՒՐԻՆԷ

ՏԻՐՈՒՀԻ ԱՆՏՕՆՕՓ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՏՊԱՐԱՆ

1864

Պու պիէմատալ թէէլիֆ, Լրմէնի լեսանէրնա կիւսէլճէ թէրճիւմէ օլու. նու պ գրաաթա չայեան պուլունմուշ տուր։

Սաթըլըր Ամէրճանտա, քիթապճը Պաղտասար աղանին սիւքքեանընտա։

ՊՕՐՍԱ 1864	Օգոստոս 24			ՄԷՍՔԻԹԷՐԵԱԹ	Բաղար էր՝ Օգոս՝՝ 24	Սալը 25	Չարշամպա 26	Բէնչէ մպէ 27	Ճումա 28		Ճումա էր՝ 29
Լօնտրա 3 այ վատէ Ղրշ.	109	108 3/8	108 3/4	Մէճիտիյէ լիրա . . Ղրշ.	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20	101 20
Փարիս „ „				Միւմթազէ ֆայ. ալանմըշ „	71 2	71 3	70 38	71 4	71 5	71 1	70 39
Մարսիլիա 3 այ վատէ „	23 40	23 25	23 25	Օն սէ՝՝ թէրթ. ֆայ՝՝ ալ „	46 10	46 10	46 10	46 20	46 20	46 30	46 30
Վիէննա „ „				Գօնսօլիտէ . . . . „	59 2	59 3	58 38	59 4	59 5	59 1	58 39
Ճէնովա „ „				Գօնսօլիտէ ճէտիտ . „	59 2	59 3	58 38	59 4	59 5	59 1	58 39
Ղարօլի „ „				Թէրթիպաթը բապիա „	58 22	58 23	58 17	58 24	58 25	58 21	58 19

ՋԱԽԻՐԷ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

	Ղուրուշ
Թաղան Ամնաուտ . . . . . քիլէ	. — .
Իմայիլ . . . . . „	21—23
Գալա . . . . . „	. — .
Բումէլի Պալչըգ . . . . „	22—23
„ Պուրղազ . . . . . „	22—23
Աղօֆ գըղըճա . . . . . „	. — .
Իպրսիլ . . . . . „	18—21
Իսմայիլ . . . . . „	—
Սամսօն . . . . . „	20—21
Պուրղազ . . . . . „	. — .
Պալչըգ . . . . . „	. — .
Գօգօրօղ Գալա . . . . . „	. — .
Արփա . . . . . „	8—9

Մէճիտատաթ 150,000։

ԷՄԹԱԱՑԻ ՏԱԽԻԼԻՑԷ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱՆՏՕԼՈՒ տէրէմ	. .
ԹԻՓԹԻՔ Էնգարէ . . . . . „	. .
ՃԷՀՐԻ	. .
ՊԱԼ ՄՕՏՈՒ	. .

ԷՄԹԱԱՑԻ ԷՃՆԷՊԻՏԷ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՊԷԼԼԷ ՎԷ ԹՕՂ ՇԷՔԷՐԻ	Ղուրուշ
Ինկիլիզ բրիմ 6—10 լիպրա գանթար	. . .
Լիվերբուլ 10 լիպրա . . . . . „	. . .
Օլանտա ատէպրու 6-10 լիպրա . . „	. . .
Անվերսա 8 . . . . . „	. . .
Ֆրանսըզ մուշէմմալը . . . . . „	290—295
Ինկիլիզ թօղ . . . . . „	270—272
Օլանտա էքսթրա . . . . . „	270—272
„ պիրինճի . . . . . „	262—265
„ իքինճի . . . . . „	260—262
„ իւչիւնճիւ . . . . . „	258—260
Ֆրանսըզ . . . . . „	258—260
ՏԷՄԻՐ Ինկիլիզ շէշիտ լամա տէօրթ	. . 60
քէօշէ եուվարլագ . . . . . „	. . 65
„ եարիմ . . . . . „	. 70—75
„ սաճ շէշիտ իլէ . . . . . „	110—115
„ շէմպէր . . . . . „	100—110
„ Մոսկով շէշիտ . . . . . „	110—115
ԳԱԼԱՑ . . . . . „	750—755
ԴՈՒՐՂՈՒՆ Ինկիլիզ . . . . . „	150—155

Գուրչուն Ֆրանսըզ . . . . գանթար	
Շէյլիէ պիր սըֆիր 0 . . . . . „	. . .
„ իբի սըֆիր 00 . . . . . „	180—185
ՍԱՀՈՒՆ Մարսիլիա շէշիտ . . . „	. . 150
„ Ինկիլիզ 40 օգկասը պիր „	. . 150
ՄՕՐ ՊԱԳԱՄ . . . . . „	. 55—60
ՍԱՆԹԱՄԱՐԹԱ . . . . . „	200—250
ՋԱՃԸ ԳԸՊՐԸՋ . . . . . „	. 30—32
ՀԱՊ Ինկիլիզ . . . . . „	. 35—38
ԿԷՕՋ ԹԱՃԸ Ինկիլիզ . . . . օգկա	. 5— 6
ԳԱՖՎԷ Գարբ ֆինօ . . . . 0/0 „	1150 1170
„ Իքինճի . . . . . „ „	1120 1040
„ Իւչիւնճիւ . . . . . „ „	1080 1100
ՇԻՎԻՏ Ինկիլիզ . . . . . „	110—130
ԳԸՐՄԸՋ . . . . . „	. 35—65
ՊԻՊԷՐ Լօնտրա Մարսիլիա . . . „	5 1/4 5 1/2
ՆԸՐՃԱՏԸՐ Ինկիլիզ . . . . . „	. 6
„ Մըսը Դէճնոպ էօգ . . . . „	. . .
ԹԷՆԵԿԷ + Նշան չինճի սանթըգ . .	320—325
ՐՕՄ Ամերիգա . . . . . 1 կալօն	9 1/2 11
„ Ինկիլիզ . . . . . „	. . .

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԵՄՈՒՐԼԱՐԸՆԸՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

ԱՍԻԹԱՆԷ. Պէօրէք Եէնի խանտա Թիւլպէնտճեան Յովհաննէս։
ԱՏԱՆԱ. Բաղմաւտա օղլու Յակոբ աղա։
ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐ. Կարապետան Վարդան
ԳԱՅՍԷՐԻԷ. Պէկերեան խոսրով գէր։ աղա։
ԷԿԻՆ. Թարագճեան Յովսէփ աղա։
ԷՆԳԱՐԻ. Սինէօր ճիօվանի Լէօնարտի։
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ. Ոսկեան Էնգարէն Կարապետ աղա։
ԷՏԻՐՆԷ. Յովհաննէսեան Թոսոս աղա։
ԷՐԶՐՈՒՄ. Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի։
ԹԷՔԷՖԻՐՏԱՂ.
ԹՐԱԳՈՒԶԱՆ. Մամէլեան Պետրոս աղա։
ԻԶՄԻՐ. Թ. Սըլաղեան Սարգիս աղա։
ԻԶՆԻՄԻՏ. Գ. Տ. Թ. Գասպարեան։
ՀԱԼԷՊ. Յ. Ս. Դուրքեանօֆ։
ՄԱՐԱՇ. Զօրպաճը օղլու Հաճի Տէվլէթ աղա։
ՊԱԼԱՏԱ վէ ՄՈՒՍՈՒԼ. Աբիկեան Թովմաս աղա։
ՊՈԼԷՃԻԿ. Տէրգաւէթ օղլու Պետրոս աղա։
ՊՐՈՒՍԱ. Կէմիճեան Նշան աղա։
ՎԱՐՆԱ. Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա։
ՎԻԵՆՆԱ. Զըրաճը Վիչէն աղա։
ՔԷՕԹԱՀԵԱ. Լիւլէճեան Ամոն աղա։

ՍԻՒԷԼԼԻՖԻ ԴԱՋԷԹԱ
ՅՈՎՍԷՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ՀԱԼԹԱՑՍ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ՍՕԳՈՒԼԸ Ն° 17
Յ. ՄԻՒՏԷՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ